ISSN 0013-2705

BUNDESAMT FÜR SEESCHIFFFAHRT UND HYDROGRAPHIE

Eisbericht Nr. 49

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 49	Freitag, den 01.02.2008	1

Übersicht

Das Eis in der Bottenvik treibt nordwärts, sonst haben sich die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum seit gestern nicht wesentlich geändert.

Skagerrak und Kattegat

Schwedische Küste: Vänersee: An der Nordküste tritt zwischen Karlstad und Kristinehamn dünnes dichtes Eis auf.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnu Bucht liegt im Ostteil 10-15 cm dickes Festeis.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den östlichen inneren Schären dünnes Eis. **Saimaasee**: Im Nordteil tritt 15-20 cm dickes Eis, im südlichen Teil und im Kanal 10-15 cm dickes Eis auf. **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt örtlich 10-15 cm dickes Eis. Weiter westwärts bis zur Länge von Kotlin tritt im Fahrwasser sehr dichtes 10-20 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes und hügelig aufgepresstes Eis auf. Weiter westwärts bis zur Länge des Leuchtturms Tolbuchin kommt 10-15 cm dickes kompaktes Eis vor. - Im Berkezund kompaktes 5-10 cm dickes Eis. - In der Vyborgbucht liegt 12-18 cm dickes Festeis, die Einfahrt ist eisfrei.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor. **Schwedische Küste:** Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt.

Overview

The ice in the Bay of Bothnia is drifting northwards. Otherwise, ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much since yesterday.

Skagerrak and Kattegat

Sweden: Lake Vänern: On the northern coast between Karlstad and Kristinehamn there is thin close ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is 10-15 cm thick fast ice in the eastern part.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the eastern inner archipelagos there is thin ice. **Lake Saimaa**: In the northern part 15-20 cm thick ice, in the southern part and in the Canal 10-15 cm thick ice occurs. **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is 10-15 cm thick ice, in places. Farther out on the fairway up to the longitude of Kotlin there is 10-20 cm thick very close, partly hummocked and rafted ice. Farther westwards up to the longitude of lighthouse Tolbuchin there is 10-15 cm thick compact ice. - In Berkezund there is 5-10 cm thick compact ice. - The Vyborg Bay is covered by 12-18 cm thick fast ice, the entrance is ice free.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is thin ice in places. **Swedish Coast**: The northern Ångermanälv is covered with 10-20 cm thick fast ice.

Herstellung und Vertrieb
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information
Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Storhästen tritt dünnes Eis, außerhalb davon Neueis auf. **Schwedische Küste:** In der Einfahrt nach Holmsund kommt dünnes Eis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären 25-40 cm dickes Festeis. Außerhalb Kemi bis Kemi 1 kommt 10-30 cm dickes kompaktes Eis vor. Außerhalb Oulu bis etwa Oulun Portti tritt 10-30 cm dickes sehr dichtes, teilweise aufgepresstes Eis auf. Außerhalb Raahe kommt dünnes Eis vor. Die Eisgrenze verläuft etwa von Malören über Oulun Portti zum Raahe-Leuchtturm. Der Eisrand wird aus festgestampftem Eis gebildet. Weiter seewärts kommt Neueis und Eisbildung vor. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis, außerhalb davon kommt Neueis vor. **Schwedische Küste**: In den nördlichen Schären Festeis, 15-40 cm dick. Auf See kommen bis zur Eisgrenze, die von 4 sm nördlich Norströmsgrund ostwärts verläuft, wechselweise Bereiche mit dichtem und lockerem 3-8 cm dicken Treibeis vor. Der Eisrand wird teilweise aus festgestampftem Eis gebildet. Weiter südwärts bis Bjuröklubb erstreckt sich entlang der Küste ein Gürtel mit lockerem dünnen Eis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Ein umfangreiches Tiefdruckgebiet über der nördlichen Nordsee zieht langsam ostwärts bis nordostwärts und wird bis Sonntag für den Ostseebereich wetterbestimmend sein. Bei starken südlichen Winden wird das Eis in der nördlichen Bottenvik und im östlichen Finnischen Meerbusen an den Nordküsten zusammengeschoben, zeitweise sind Eispressungen möglich. Am Sonntag fließt vom Norden her Kaltluft in den Ostseeraum ein, die zum Beginn der nächsten Woche unter Hochdruckeinfluss gelangt. Bei abnehmenden Windgeschwindigkeiten und sinkenden Lufttemperaturen wird erst in der nördlichen Bottenvik, später auch im östlichen Finnischen Meerbusen Eisbildung einsetzen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Norra Kvarken

Finnish Coast: From Vaasa to Storhästen there is thin ice, farther off new ice. **Swedish Coast**: In the entrance to Holmsund there is thin ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern inner archipelago 25-40 cm thick fast ice. Off Kemi to Kemi 1 there is 10-30 cm thick compact ice. Off Oulu to about Oulun Portti there is 10-30 cm thick very close, partly ridged ice. There is thin ice off Raahe. The ice edge runs approximately from Malören via Oulun Portti to Raahe lighthouse. At the ice edge there is a jammed ice barrier. Farther seawards there is new ice and ice formation. In the southern archipelago there is thin ice, farther out new ice. **Swedish Coast**: In the northern archipelago fast ice, 15-40 cm thick. At sea up to the ice edge running from 4 nm north of Norströmsgrund eastwards there are areas with alternating close and open 3-8 cm thick drift ice. At the ice edge there is jammed ice barrier in places. Farther southwards to Bjuröklubb a belt with open thin ice extends along the coast.

Expected Ice Development

An intense low pressure area over the northern North Sea is slowly moving eastwards to northeastwards and will affect the weather in the Baltic Sea region till Sunday. Due to strong southerly winds the ice in the northern Bay of Bothnia and in the eastern part of the Gulf of Finland will be compacted at the northern coasts. At times, ice pressure is possible. On Sunday, cold air will penetrate over the region of the Baltic Sea from the north, and early next week it will come under the influence of high pressure. This will result in decreasing wind speeds and air temperatures. Then ice formation is to be expected first in the northern Bay of Bothnia, later on in the eastern Gulf of Finland.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu Port	1600 kW	IC	13.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	27.01.
	Lake Saimaa	1500 dwt	II	07.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	27.01.
	Kaskinen	1300 / 2000 dwt	IA and IB /IC and II	27.01.
Russia	St. Petersburg	2000 hp	required	10.01.
Sweden	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.
	Karlsborg and Luleå	**2000 dwt**	**IA and IB**	**02.02.**
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.
	Haraholmen, Skellefteå, Holmsund, Husum and Rundvik	**1300 / 2000 dwt**	**IC / II**	**02.02.**

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Tugs and barges are not assisted to Pärnu.
Icebreaker: EVA-316 assists in the Pärnu Bay.

Finland

Saimaa Canal will be closed for traffic on 3rd of February.
Icebreaker: ARPPE assists in the southern Lake Saimaa, Saimaa Canal and in the Varkaus fairway. OTSO and KONTIO assist in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg. Vessels without ice class are not assisted to ports Vyborg and Vysotsk.
Icebreaker: KAPITAN ZARUBIN and KARU assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

Sweden

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.
Icebreaker: ALE assists at need in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl:
A_B Menge und Anordnung des Meereises
0 Eisfrei
1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10
2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10
3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10
4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10
5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10
6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10
7 Eis außerhalb der Festeiskante
8 Festeis
9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante
/ Außerstande zu melden

Zweite Zahl:
S_B Entwicklungszustand des Eises
0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)
1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut
2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)
3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)
4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)
5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)
6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)
7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis
8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis
9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Dritte Zahl:
T_B Topographie oder Form des Eises
0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m
1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m
2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m
3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m
4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis
5 Übereinandergeschobenes Eis
6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklümpchen oder kompaktes Trümmereis
7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)
8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis
9 Morsches Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Vierte Zahl:
K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis
0 Schifffahrt unbehindert
1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.
2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.
3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.
4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.
5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung
8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.
9 Schifffahrt hat aufgehört.
/ Unbekannt

Estland , 01.02.2008

Pärnu, Hafen und Bucht	72/1

Finnland , 30.01.2008

Röyttä - Etukari	8946
Etukari - Ristinmatala	8946
Ajos - Ristinmatala	8946
Ristinmatala - Kemi 2	6746
Kemi 2 - Kemi 1	6746
Kemi 1, Seegebiet im SW	0//6
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	6946
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8846
Kattilankalla - Oulu 1	6346
Oulu 1, Seegebiet im SW	5146
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	0//6
Raahe, Hafen - Heikinkari	8745
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	5045
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	0//5
Rahja, Hafen - Välimatala	2005
Ykspihlaja - Repskär	5245
Pietarsaari - Kallan	4245
Vaskilouto - Ensten	7745
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	3105
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	1100
Porvoo, Hafen - Varlax	2100
Valko, Hafen - Täktarn	2100
Kotka - Viikari	2100
Hamina - Suurmusta	2100

Russische Föderation , 01.02.2008

St. Petersburg, Hafen	5243
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	5253
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5141
Vyborg Hafen und Bucht	7243
Berkesund	5142

Schweden , 01.02.2008

Karlsborg - Malören	5346
Malören, Seegebiet ausserhalb	3112
Lulea - Björnklack	5246
Björnklack - Farstugrunden	4122
Farstugrunden, See im E und SE	4122
Sandgrönn Fahrwasser	5243
Rödkallen - Norströmsgrund	4122
Haraholmen - Nygran	5243
Skelleftehamn - Gasören	8143
Umea - Väktaren	2000
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8242
Angermanälv unterhalb Sandöbron	2041